

PARIS-CANADA

Organe Bi-Mensuel des Intérêts Canadiens et Français

FRANCE	Directeur : PAUL FABRE	CANADA
ABONNEMENTS : Un an..... 10 fr.	BUREAUX :	ABONNEMENTS : Un an..... \$ 2
Les Annonces et Reclames sont reçues au Bureau du Journal.	10, Rue de Rome, 10 - PARIS	A. B. C. CODE
ANNONCES, la ligne..... 1 franc.		Adresse Télégraphique : STADACONA-PARIS
RECLAMES, —..... 2 —		TELEPHONE : 218-03
FAITS-DIVERS, —..... 3 —		

SOMMAIRE

Pour les sinistrés de Hull-Ottawa	P. F.
La Saint-Jean-Baptiste.....	PAUL FABRE
Le Canada à l'Exposition.....	CHARLES-BERNARD
Echos.....	PAUL FABRE.
Les Canadiens à Paris.....	JACQUES MERVILLE.
Le banquet de la Pomme.....	MAURICE LENDET.
Bibliographie.....	DARBOIS.

POUR LES SINISTRÉS de HULL-OTTAWA

QUATRIÈME LISTE

M. J. X. Perrault, Commissaire du Canada à l'Exposition.....	frs. 50 »
M. André Salles, Inspecteur des Colonies.....	10 »
MM. A. Roger et F. Chernoviz, Libraires-Éditeurs.....	20 »
Total.....	frs. 80 »
listes précédentes.....	frs. 1352 »
Total.....	fr. 1432 »

LA SAINT JEAN-BAPTISTE

La fête canadienne empruntait cette année un caractère particulier aux circonstances exceptionnelles créées par la présence à Paris d'un si grand nombre de nos compatriotes venus à l'occasion de l'Exposition Universelle. Elle n'avait pas été, depuis 1889, chômée au milieu d'une telle affluence.

La cérémonie religieuse qui ouvre pieusement la journée a eu lieu, comme d'habitude, à la chapelle des Pères Oblats, rue Saint-Pétersbourg. La messe a été dite par le R. P. Fayard. Au cours de l'allocution qu'il a prononcée après l'Évangile, le révérend père a fait une touchante allusion à la perte sensible que nous avons subie au cours de l'année, par la mort du Père Antoine, qui était l'âme de nos fêtes religieuses.

Le Père Fayard a tracé ensuite une peinture juste et noble des relations de cœur et d'esprit qui unissent la grande France et la France d'Outre-Mer.

Remarqué parmi les personnes présentes :

M. Madame et Mlle Tarte, M. et Madame Hector Fabre, M. et Madame Miville-Déchène, M. Perrault et M. Geoffrion représentant la Société St. Jean-Baptiste de Montréal, Madame Dandurand, commissaire-délégué à l'Exposition, Mlle Barry, commissaire-adjoint, MM. Brosseau et Alph. Le Duc, représentant la Société St. Jean-Baptiste de Chicago, M. Louis Herbette, M. Alexis Delaire, duc de Bassano, comte de Robien, Vicomte de Semallé, M. et Madame Henri Feer, M. Maurice de La Fargue, M. T. Brosseau, docteur et Madame Vallée, etc.

Au cours de la journée, M. Tarte a adressé, au nom des Canadiens français présents à Paris, une dépêche à Sa Majesté la Reine d'Angleterre, lui portant les hommages et les vœux de ses sujets canadiens.

Lord Strathcona
Haut-Commissaire du Canada.
Londres

Votre Honneur voudra bien transmettre à Sa Majesté la Reine le Message suivant :

« A Sa Majesté la Reine Victoria.
« Les sujets canadiens-français de Sa Majesté, actuellement à Paris, à l'occasion de la célébration de leur fête nationale, *La Saint Jean-Baptiste*, vous prient d'agréer l'expression de leur profond respect et de leur loyauté. Ils s'unissent pour dire : « Dieu sauve la Reine. »

J. Israël Tarte
Ministre des travaux publics.

M. Tarte
Ministre des travaux publics du Canada.
Paris.

Votre message a été reçu et transmis avec grand plaisir à Sa Majesté. Je souhaiterais être à Paris pour m'unir à vous, en cette circonstance. Vous envoie cordiales sympathies.

Strathcona

A l'Honorable J. Israël Tarte.

Paris.
Château de Windsor
24 Juin

La Reine remercie sincèrement ses sujets Canadiens-Français en ce moment à Paris de l'assurance de leur loyauté et de leur respect, transmise par Lord Strathcona, en ce jour où ils chôment leur fête nationale, la Saint Jean-Baptiste.

A. Bigge.

Le soir, M. et Madame Tarte ont donné une réception au Pavillon canadien. La première partie de la soirée a marché à souhait : beaucoup de monde, et la lumière électrique répandue à profusion, faisait

ressortir toutes les parties de notre Exposition, c'était féerique, quand vers neuf heures, brusquement, les lampes s'éteignirent ; le panorama qui passait sous nos yeux n'apparut plus que comme voilé, encore entrevu cependant, grâce à un éclairage improvisé, en attendant la réapparition de l'électricité, annoncée de quart d'heure en quart d'heure, mais qu'on attendit en vain.

Malgré ce contre-temps, Français et Canadiens, n'ont cessé de manifester un enthousiasme patriotique et une joyeuse sympathie. On a dans cette demi-obscurité, un peu dansé, beaucoup banqueté, gaiement fraternisé, tout comme si la lumière électrique ne nous avait pas faussé compagnie.

Paul FABRE.

LE CANADA A L'EXPOSITION

II

Les pêcheurs à la ligne avaient toujours eu le don d'exaspérer ma curiosité. Jamais ma naïveté n'était, malgré ses efforts, parvenue à comprendre la mystérieuse volupté que le corps ou l'esprit pouvait bien rencontrer à tremper, des jours durant, un fil dans l'eau pour que de si petits et si rares poissons viennent s'enfermer à de trompeuses amorces. Et quand, au long des quais de la Seine, je contempiais l'interminable théorie des chevaliers de la gaule, espérant, des heures, la conquête de quelque malheureuse ablette en mal de spleen, je demeurais stupide de ne pouvoir deviner la raison de leur longue patience. Aujourd'hui, j'ai compris enfin le plaisir de la pêche, mais ma curiosité d'antan s'est muée en une profonde pitié et un vague dédain pour nos pêcheurs parisiens.

Car à contempler la variété de couleurs, de taille, d'espèces, de poissons, qui peuplent les lacs et les fleuves du Canada, j'ai deviné toute la joie que l'on pouvait trouver à capturer quelque-une de ces pièces merveilleuses et j'ai plaint tous ceux-là condamnés à ne jamais voir frétiller au bout de leur hameçon que de maigres barbillons ou des goujons longs d'un doigt.

Les pêcheurs canadiens sont plus heureux que les nôtres. Ils ont à leur disposition des poissons inconnus de nous et de plus, les espèces, représentées sur nos côtes ou dans nos

rivières, atteignent chez eux des proportions géantes que nous sommes loin de rencontrer chez les individus, dégénérés sans doute, qui se laissent prendre au piège de nos filets ou de nos lignes. Je n'en veux pour preuves que la taille de quelques anguilles exposées, qui pourraient rivaliser avec les plus grosses congres, et de homards du Nouveau Brunswick aux pinces gigantesques, auprès desquels nos malheureux homards pourraient passer pour de simples crevettes.

Grâce à une idée ingénieuse de M. le colonel Gourdeau qui a présenté tous ces poissons dans de larges et spacieuses vitrines, avec, au-dessous de chaque animal les indications nécessaires pour se rendre compte de son espèce, connaître son nom scientifique et son nom vulgaire, le lieu de son origine et les parages où on a coutume de le rencontrer, la visite de cette collection se fait sans fatigue et avec fruit. Bien entendu, je n'ai pu noter que les principaux représentants de cette admirable faune aquatique. Suivant le mot célèbre : ils sont trop, et je n'en finirais point s'il me fallait conter ici toutes les explications savantes et d'un réel intérêt dont M. le professeur Halkett veut bien documenter ma visite. Il est vrai que, malheureusement, je ne saisis pas toujours tous les détails scientifiques dont il accompagne la présentation de chaque sujet, car ce petit cours d'ichthyologie canadienne m'est fait en anglais et j'aurais infiniment mieux compris s'il m'eût été donné en simple langue française.

Du moins, ai-je noté au hasard des vitrines quelques noms et quelques détails. Voici d'abord le sébaste, pêché sur les côtes de l'Atlantique, d'un beau rouge et qui rappelle en très grand les poissons rouges de nos bassins, l'achigan à grande bouche et près de lui un confrère du même nom, mais à petite bouche, celui-là ; la lamie, la limande, le moxostôme doré fort joli à l'œil, le moskiongè. A côté d'eux, s'étaient deux spécimens, l'un mâle, l'autre femelle, de la Chimère de Collie, dénommée encore poisson-éléphant. Ils sont vraiment d'une bizarrerie et d'une laideur fort curieuses, le mâle surtout, qui est possesseur d'un organe extraordinaire en vague forme de trompe, d'où son nom, j'imagine. Voici encore pour faire l'admiration et l'envie de tous nos pêcheurs, une belle collection de truites, et quelles truites ! D'abord, la truite des ruisseaux, d'une taille tout à fait supérieure aux truites de France, ce qui, m'assure mon guide, ne nuit absolument en rien à la finesse de sa chair : la qualité et la quantité réunies. Puis la truite Dolly Warden, dont le ventre rouge et or garde un reflet de tous les soleils qui se couchèrent sur ses lacs.

Et voici encore le cycloptère lampé, la sole noire, le flétan avec ses deux yeux sur le même côté de la tête, les brochets du lac Ontario, les esturgeons du même lac et ceux, plus gros, qui vivent dans le golfe du Saint-Laurent ; enfin, les bars... américains devant lesquels, j'ai fait naturellement et à plusieurs reprises une longue station.

Tout près des homards, dont je signalais tout-à-l'heure la taille géante, s'étaient des crabes également gigantesques, entr'autres, un crabe de Vancouver qui ouvre des pinces menaçantes, larges et fortes à vous couper un bras. Il ne ressemble guère aux pauvres petits crabes qui errent sous nos goémones et dont les enfants, pour leurs jeux d'été, font leurs souffre-douleur.

Moins terribles, mais d'une taille aussi démesurée, voici des huîtres de Virginie, provenant de l'île du Prince Edward. Comme je montre quelques doutes sur leur qualité, en raison même de leur grandeur, M. Halkett m'affirme qu'elles sont exquis, et je demeure

rêveur en présence des énormes coquilles dont une seule couvrirait un plat. Il doit être sûrement inutile d'en commander une douzaine pour son déjeuner.

Les extrêmes se touchent. Tout à côté de ces valves immenses, j'en perçois de toutes petites : ce sont des huîtres du Pacifique et non moins exquis, paraît-il. La nature, décidément, se plaît aux oppositions.

Dans une autre vitrine, on me montre des coraux, en formes variées de fleurs et de plantes ; des échinides très riches en espèces diverses de couleur, de dessin et d'aspect, avec épines et sans épines ; des ophiurides et des astréides de la Baie d'Hudson. J'admire aussi quatre beaux spécimens d'holothuries ou concombres de mer, petites et grandes, et toute une collection de coquillages aux tons délicats, aux formes rares.

Le hasard de ma visite me ramène devant de nouvelles vitrines de poissons : des harengs et des maquereaux y nagent, immobiles ; aussi des saumons, en particulier le saumon à dos bleu. D'autres poissons encore, plus curieux : le poisson-buffle, le poisson-loup, de formes bizarres, le Banégat, le grand Doré du Lac Rideau ; l'esturgeon spatulaire, qui est, dit-on, extrêmement rare. Les quatre spécimens exposés ont été tous pris dans le lac Huron. Dans un ordre plus vulgaire, je vois diverses espèces de morues, dont l'une tout à fait incontestable.

Dans un coin, j'avisé une superbe dent de narval, ce farouche ennemi de la baleine, à laquelle il se plaît à livrer des combats singuliers. Cette dent, — ou plutôt cette pique d'ivoire — fait à la baleine des blessures plus cruelles et plus sûres que n'importe quel harpon de pêcheurs-baleiniers. Il paraît même que le narval l'enfonce parfois avec une telle violence dans le flanc du mammifère endormi, qu'il ne peut plus s'en dégager et qu'il meurt de sa victoire même. Les dents de narval ne sont autres que ce que le Moyen-Age appelait des cornes de licorne. Elles étaient rares et passaient alors pour un cadeau précieux, à telles enseignes que je ne sais plus trop quel roi en fit offrir deux par ambassade au duc Philippe de Bourgogne.

Ce compte-rendu forcément incomplet ne peut guère donner une idée exacte de ce qu'est en toute vérité l'Exposition de la pêche canadienne. J'ai noté, au hasard des souvenirs, les choses les plus curieuses ; mais j'en ai dû passer et des meilleures. Aussi bien pour des spectacles de cet intérêt, le mieux est de n'en rien lire et d'y aller voir.

CHARLES-BERNARD

ÉCHOS

Lors des fêtes académiques et d'art populaire données à Rouen pour honorer l'écrivain normand Guy de Maupassant, une représentation populaire normande a été donnée au Théâtre des Arts — la 5^{me} Fête du Souvenir Normand du Comité du Réveil des Cloches de Corneville.

On a fort goûté la fine causerie préface, causerie de notre ami M. Jehan Soudan de Pierrefitte : les *Cloches Normandes*, d'une délicatesse originale. Le Canada ni les Canadiennes n'y ont pas été oubliés. Une acclamation a salué les noms des Dames de Québec et Montréal qui ont bien voulu patronner chez des Normands d'Amérique, l'œuvre charmante du Carillon de la Légende. M. La Ferrière représentait le comité de Québec.

On a applaudi les principaux airs de l'Opéra-Comique célèbre. On a dit des vers à la Nor-

mandie ; on a joué la *Canadienne* de G. Fragerolle, chanté des chansons populaires normandes — sans oublier la *Claire Fontaine* et vive la *Canadienne* ! — couverte de bravos.

Au cours d'un article, *Visites à l'Exposition*, M. Jean Carol écrit dans la *Politique Coloniale*.

Allez donc voir l'exposition du Canada ! Je pense que le Canada n'est pas précisément dépourvu d'éléments pittoresques. Quels beaux dioramas il aurait pu nous offrir, s'il s'était plus préoccupé de notre agrément que de notre instruction économique ! Eh bien, il a porté tout son effort sur le second objet ; et si vous y allez voir, vous admirerez comme moi avec quel soin quel goût, quelle confortable élégance, les Canadiens nous ont présenté leurs superbes échantillons de minerais. Il n'est pas jusqu'à des blocs de tourbe bitumineuse qui, avec cette entente, avec ce respect des choses qui font la vraie richesse du pays, n'attirent et ne retiennent l'attention d'une femme ou d'un enfant, ne vous instruisent en quelque sorte malgré vous-mêmes. Tant d'art mis au service de l'utilitarisme est vraiment chose merveilleuse. Nous ferons bien d'étudier cette exposition (et ses analogues des sections anglo-saxonnes), car nous avons beaucoup à y apprendre.

Le jeudi 22 Juin M. Tarte, a fait, à la salle des Conférences de l'Exposition des Colonies, au Trocadéro, une conférence sur le Canada, sous la présidence de M. Henri Mager, président de l'Association Syndicale des Journalistes coloniaux.

A l'ouverture et à la clôture, M. Henri Mager a prononcé de courtes et agréables allocutions qui ont prouvé à ses auditeurs canadiens qu'il était dès longtemps familier avec les choses canadiennes, en particulier avec celles du journalisme.

La conférence de M. Tarte a présenté un intérêt soutenu et a été écoutée avec l'attention la plus sympathique.

PAUL FABRE

Les Canadiens A PARIS

Commissariat-général du Gouvernement du Canada à Paris, 10, Rue de Rome (au premier à droite). Adresse télégraphique : Stadacona-Paris.

Téléphone : 218-03.

Inscrits au Commissariat-Général du Gouvernement du Canada à Paris, 10, rue de Rome :

Countess of Aberdeen, Hadde House, Aberdeen. *Hotel Métropole.*

Lady Marjorie Gordon, Hadde House, Aberdeen. *Hotel Métropole.*

Honorable Alfred Evanturel, Commissaire honoraire à l'Exposition, Commissaire de la province d'Ontario à l'Exposition, "Alfred", Ontario.

Honorable Raoul Dandurand, Sénateur, Montréal, 9, avenue Hoche.

M. Gustave Evanturel, Québec.

M. F. A. Mercier, Québec, 60, rue des Mathurins.

M. l'abbé Joseph Mercier, Québec. 60, rue des Mathurins.

M. R. Harmant, Montréal. 3, rue Lemercier.

M. C.-F. Smith, Halifax. *Hôtel de l'Exposition.*

M. E. Galibert, Montréal. 9, place des Vosges.

M. Claudius Rougier, Montréal. 9, place des Vosges.

M. E. Massé, Montréal. *Hôtel Saint-Lazare.*

M. N. Lapointe, Montréal. *Hôtel Saint-Lazare.*

M. P.-G. Mount, Montréal. *Hôtel Moderne.*

M. J.-B. Vanier, Montréal. *Hôtel de la gare St-Lazare.*

Mme J.-W. Mount, Montréal. *Hôtel Moderne.*

M. l'abbé Alfred Gratton, Central Falls. *Hôtel de Normandie.*

M. l'abbé H.-O. Mongenais, Woonsocket. *Hôtel de Normandie.*

M. le curé A.-A. Labelle, Aylmer, P. Q. *Hôtel Moderne.*

M. le curé A. Beaton, West Arichat, N.-E. *Hôtel Moderne.*

M. Donald M. Rowat, Montréal. 73, rue St-Jacques.

M. John-J. Walker, Montréal. 73, rue Saint-Jacques.

M. l'abbé E.-A. Langlais, O.P., St-Hyacinthe. 94, rue du Bac.

M. C.-S. Blondin, Chelmsford, Ont. 62, rue Saint-Dominique.

M. Arthur Roy, St-Pie, *Hôtel de la gare Saint-Lazare.*

M. J.-R. Grant, Winnipeg. *Hôtel de la Paix.*

M. P.-S. Janson, Fall River. 25, rue Dauphine.

M. O. Henri St-Onge, Montréal. 3, rue Casimir-Delavigne.

M. le docteur J.-J.-A. Labrecque, Montréal. 3, rue Casimir-Delavigne.

M. W.-K. Stuart, Victoria, B. C. 3, rue Washington.

M. et Mme A.-S. Delisle, Montréal.

M. l'abbé P.-M. Moulin, Montréal.

Mme Andrew Halkett, Ottawa. 3, rue Vital.

Mlle Margaret Halkett, Ottawa. 3, rue Vital.

M. le curé J.-G. Payette, Montréal. 11, rue Léopold Robert.

M. le curé Joseph Saint-Denis, St-Basile-le-Grand. 11, rue Léopold Robert.

M. l'abbé J.-P. Desrosiers, Montréal. 11, rue Léopold Robert.

M. et Mme E. Anderson, Portage-la-Prairie, Manitoba. 34, avenue de Suffren.

M. le docteur D. Roy, Montréal.

M. Clovis Roy, Montréal.

M. L.-J. Brousseau, Montréal. 13, passage Tivoli.

M. Octave Beaubien, Montmagny. 6, rue de Villeneuve.

M. T. Cartier, Montréal. 13, passage Tivoli.

M. Guy Boyer, Montréal. 67, rue Mozart.

M. l'abbé A.-P. Cullinan, Montréal. *Hôtel Perreye.*

M. A. Dubray, Montréal. à Poissy.

M. B. Tranchat, Montréal. à Poissy.

M. D. Roderick White, Huntingdon, P. Q. 73, rue Saint-Jacques.

M. P.-A. Thériault, Montréal. 91, rue du Rocher.

M. A. Tremblay, Montréal. 91, rue du Rocher.

M. Alonzo Pâquin, Montréal. 232, faubourg St-Honoré.

M. W.-R. Lowden, Montréal. 22^{bis} rue de Lubeck.

Mlle Janie-C. Lowden, Montréal. 22^{bis} rue de Lubeck.

M. A.-W. Hardisty, Montréal. *Hôtel de Londres et New-York.*

A suivre.

M. F.-X. Marsoin et Trépanier sont partis pour le Canada, le 28 juin, à bord du *Dominion*, de la ligne Dominion.

M. Georges Desommes, nommé Inspecteur de la C^o du Dominion Cotton Mills, à Montréal, s'embarquera à Liverpool, à bord du *Lake Superior*, de la Ligne Beaver, le 3 juillet.

MM. les Abbés E. A. Langlois et J. P. Desrosiers se sont embarqués samedi, le 23, à bord de la *Touraine*.

M. L.-E. Geoffrion, président de la Chambre de Commerce canadienne-française de Montréal, et M. Arthur Roy, délégué de la même Chambre, sont partis lundi 25, pour Londres, où ils prendront part au Congrès des Chambres de Commerce de la Grande-Bretagne.

M. Geoffrion retournera au Canada par le *Dominion*, partant le 5 juillet.

M. et Mme Alphonse de Martigny et leur fils sont partis pour le Canada; ils se sont embarqués hier à bord du *Campania*, de la ligne Cunard.

M. Philippe La Ferrière, de Montréal, a quitté Paris le 2 juin, se rendant à Londres, par la Belgique. Il s'embarquera le 3 juillet, à Liverpool, à bord du *Lake Superior*, de la ligne Beaver, pour retourner au Canada.

Nous apprenons avec plaisir que notre compatriote, M. le docteur Gerin-Lajoie, vient d'être nommé membre du Conseil médical de la Société des Gens de lettres.

Mme Cyr, Tessier et M. Joachim Tessier sont partis pour le Canada mercredi, par la voie de Cherbourg.

EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1900. — **Concours d'Avion.** — Nous apprenons que deux nations se sont fait représenter à l'Exposition, d'une façon toute spéciale pour les concours d'avion.

Ce sont :

Les Etats-Unis, par M. Spalding, de Garmendia; la Hollande, par M. Dudok de Witt.

Ces Messieurs se mettront sans aucun doute en rapport avec le Comité, dont le commissaire organisateur est M. Sevin, 14, rue d'Alger, Paris, pour la participation de leurs compatriotes aux régates des 25 et 26 août.

Nous souhaitons vivement que les autres pays suivent sans tarder cet exemple, destiné à faciliter et à multiplier les relations sportives internationales.

Renseignements pour Voyages:

M. J. Rivet, 418, rue Rachel, à Montréal, et M. Desroches, à Paris, 21, rue du Faubourg-Montmartre, sont à l'entière disposition de ceux de nos lecteurs qui désirent des renseignements quelconques en matière de voyages. (Prix, Itinéraires, Conseils, etc.)

JACQUES MERVILLE.

LE BANQUET DE LA POMME

Nous lisons dans le *Figaro*, sous la signature de M. Maurice Leudet :

La « Pomme » est une société fraternelle de Normands et de Bretons, où l'élément artiste et lettré est largement représenté.

Les « Pommiers » se réunissaient hier en un banquet chez Gillet, en l'honneur de M. Tarte, Ministre des travaux publics du Canada, sous la présidence de M. Christophle, sénateur, ancien gouverneur du Crédit Foncier.

Nombreuse assistance au milieu de laquelle je remarque en dehors de MM. Christophle et Tarte :

MM. Fabre, commissaire général du Canada; de Marcère, sénateur; Armez et Leuret, député; commandant Hertz, Paul Sebillot, Charles Canivet, E. Krüg, Sée, ancien préfet; Schalck de La Faverie, le peintre Guillemet, Le Mouël, Octave

Pradels, René Prichon, Bréban docteur Barré, Yann-Nibor, Planel, Courtois, de l'Opéra-Comique; Dessen, etc., etc.

Au dessert, M. Christophle, en un discours d'une grande distinction et d'une rare finesse de pensée, a levé son verre en l'honneur de M. Tarte.

M. Tarte a répondu dans un langage de la plus haute éloquence et dans un exquis français du dix-huitième siècle, avec un accent normand qui ne manquait pas de saveur.

Je ne puis que résumer son toast « à la France et aux Français ». Son début a été charmant :

Messieurs et chers compatriotes, j'assiste avec joie à des fêtes de famille comme celle-ci.

M. Christophle a dit que nous avons appartenu, autrefois, nous Canadiens, à la famille française. Je m'élève contre ce mot « autrefois ». Nous sommes toujours de la famille française.

M. Tarte déclare, au milieu des applaudissements répétés, que les Canadiens n'ont pas démerité de leurs ancêtres : « Nous sommes restés des Français, de la plante des pieds à la racine des cheveux. »

Mais, s'ils ont gardé leur qualité de Français ils ont tâché d'en conquérir d'autres.

Ils sont loyaux envers l'Angleterre tout en restant essentiellement Français, et les Anglais ne leur reprochent pas leurs sentiments intimes. Tel est le thème que développe l'orateur et il termine ainsi :

Je ne sais pas le langage de l'éloquence française, mais c'est la parole de l'âme française qui parle par ma voix. C'est la parole que ma mère m'a apprise sur ses genoux, et c'est celle que j'ai fait apprendre à mes enfants qui la transmettront à leurs descendants.

Dans l'assistance cette péroraison est acclamée, et M. Christophle, en remerciant M. Tarte, lui décerne, au nom de l'assemblée, le titre de « confrère pommier ».

En outre, il lui offre au nom de la Société de « la Pomme » un très beau bronze sur lequel est inscrite la devise de la ville de Québec : « Nos institutions, notre langue et nos lois... Je me souviens. »

On entend ensuite les bons poètes E. Le Mouël, Maurice Canut, Charles Canivet. Planel chante sur son violon; Yann-Nibor célèbre « Honneur et Patrie ! », et M. Tarte, ravi, applaudit sans cesse « ses compatriotes ».

Ce fut une soirée remarquable de confraternité et d'union française.

MAURICE LEUDET

E. CUSENIER & C^o

LIQUEURS SPÉCIALES

A BASE DE VIEILLE FINE-CHAMPAGNE

Fabriquées

AU CHATEAU DE SOLENÇON

A COGNAC

Peach-Brandy - Suprême Orange

Prunelle - Peppermint

Cherry-Brandy - Kummel doré

AGENT GÉNÉRAL :

Alfred VIDAL

37, Rue de Constantinople

★ PARIS ★

TÉLÉPHONE N° 541-02

EXIGEZ LE VÉRITABLE

ÉLIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX du D^r GUILLIÉ

Depuis plus de quatre-vingts ans, l'ÉLIXIR du D^r GUILLIÉ est employé avec succès contre les maladies du Foie, de l'Estomac, du Cœur, Goutte, Rhumatisme, Fièvres Paludéennes et Pernicieuses, la Dysenterie, la Grippe ou Influenza, les maladies de la Peau et les Vers intestinaux.

C'est un des médicaments les plus économiques comme Purgatif et comme Dépuratif, c'est le meilleur remède contre toutes les maladies occasionnées par la Bile et les Glaires.

Refuser tout antiglaireux ne portant pas la signature Paul GAGE.

PRIX : Bout., 6 fr. ; 1/2 Bout., 3 fr. 50

Dépôt général : D^r PAUL GAGE Fils, Ph^m de 1^{re} Classe
9, rue de Grenelle-St-Germain, à PARIS

Dans toutes les Pharmacies.

GUÉRISON certaine des MALADIES NERVEUSES

Épilepsie, Hystérie, Danse de St-Guy, Affections de la Moelle épinière, Convulsions, Crises, Vertiges, Éblouissements, Fatigue cérébrale, Migraine, Insomnie, Spasmes, etc.

Par le SIROP de HENRY MURE

Pâte et Sirop d'ESCARGOTS DE MURE

THÉ DIURÉTIQUE DE MURE

PH^m MURE, GAZAGNE Gendre et S^r, à Pont-Saint-Esprit (Gard)

Convalescents, travailleurs, cyclistes, chasseurs, touristes, penseurs, voulez-vous recouvrer vos forces épuisées par la maladie, le travail ou les excès, résister aux fatigues les plus rudes, combattre l'essoufflement, rendre l'activité à votre cerveau affaibli? Usez du **Glycero-Kola**, du **Glycero-Arsenic**, de **Henry Mure**.

Un flacon, 4 fr. 50; 2 flacons, 8 francs; franco contre mandat-poste adressé à la maison **Henry Mure**, à Pont-Saint-Esprit (Gard).

MALADIES NERVEUSES

On désigne sous ce nom, des Maladies qui affectent le **Système Nerveux, le Cerveau et la Moelle Epinière.**

L'Épilepsie qui en est l'expression la plus grave et la plus terrible, l'Hystérie, les Névroses, la Danse de Saint-Guy, les Crises Nerveuses, le Délire, les Convulsions dans le jeune âge, les Vertiges, la Migraine, l'Insomnie, les Préoccupations mélancoliques, qui tourmentent l'existence, assombrissent le caractère et le rendent inquiet, mobile, chagrin, irascible, sont des manifestations les plus habituelles de ce genre d'affection.

Prédispositions héréditaires, Excès de travail et de plaisir, Préoccupations d'affaires, Chagrins violents, Tension intellectuelle constante et prolongée: telles sont les causes qui déterminent les Maladies Nerveuses.

A ceux qui sont sujets à ces tourments, le **Sirop de Henry MURE, de Pont-Saint-Esprit (Gard)** apportera souvent la guérison, toujours un soulagement. Son usage produit sur le Système Nerveux, une modification efficace le sommeil et la gaieté.

NOTICES FRANCO SUR DEMANDE

APPARTEMENTS (très bien meublés)
S'ad DONALD DOWNIE, 1, rue Scribe, 1

HOTEL CAP

184, Boulevard Haussmann,
PARIS

APPARTEMENTS DE LUXE
99, Rue de France,
FONTAINEBLEAU
(MÊME PROPRIÉTAIRE)



G^{de} MAISON MEUBLÉE
29, Rue Lepic. — PARIS
(près des gares Saint-Lazare, du Nord et de l'Est)
à 20 minutes de l'Exposition

Chambres depuis..... 3 francs par jour.
Appartements depuis..... 10

ENGLISH SPOKEN — MAN SPRICH DEUTSCH
TÉLÉPHONE : 539-01

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1864
CAPITAL : 160 MILLIONS
Siège social : 54 et 56, Rue de Provence, à Paris

Dépôts de fonds à intérêts en compte ou à échéance fixe; (taux des dépôts de 3 à 5 ans: 3 1/2 0/0, net d'impôt et de timbre); — Ordres de Bourse (France et Etranger); — Souscriptions sans frais; — Vente aux guichets de valeurs livrées immédiatement (Obl. de Ch. de fer, Obl. à lots de la Ville de Paris et du Crédit Foncier, Bons à lots de l'Exposition de 1900, Bons Panama, etc.); — Escompte et Encaissement de Coupons; — Mise en règle de titres; — Avances sur titres; — Escompte et Encaissement d'Effets de commerce; — Garde de titres; — Garantie contre le remboursement au pair et les risques de non-verification des tirages; — Transports de fonds (France et Etranger); — BILLETS de crédit circulaires; — Lettres de crédit; — Renseignements; — Assurances; — Services de correspondant, etc.

LOCATION DE
COMPARTIMENTS DE COFFRES-FORTS

au siège central et dans plusieurs agences, depuis 5 francs par mois; tarif décroissant en proportion de la durée et de la dimension.

58 bureaux à Paris et dans la banlieue, 267 agences en Province, 1 agence à Londres, Correspondants sur toutes les places de France et de l'Etranger.

Agence à l'intérieur de l'Exposition de 1900: entre le pilier Est de la Tour Eiffel et le Palais de la Métallurgie. Cette agence met à la disposition des Exposants et Visiteurs de l'Exposition, des services spéciaux et tous ceux qui fonctionnent dans les 325 succursales de la Société.

PARIS HOTEL MALESHERBES

26, Boulevard Malesherbes

Rendez-vous des Familles Canadiennes

Au même Propriétaire :

HOTEL CAMPBELL
45, 47, AVENUE FRIEDLAND

HOTEL BEAU SITE
4, RUE PRESBOURG (Place de l'Étoile)

HOTEL COLUMBIA
16, AVENUE KLÉBER

HOTEL D'AUTRICHE
37, RUE D'HAUTEVILLE

HOTEL DU PALAIS
28, COURS LA REINE

Ouvert seulement pendant 1900:
HOTEL DE L'EXPOSITION
(EXHIBITION HOTEL)

13, 15, 17, Quai de Grenelle, 4, Boulevard Grenelle
2, 4, 6, Rue Neuve

HOTEL DE L'AVENUE
28, AVENUE DE SUFFREN, 28

Arthur GEISSLER
PROPRIÉTAIRE

LUNETTERIE
DE L'ÉLYSÉE, fondée en 1850
L. E. NOWOZELSKI
Opticien-Oculiste

108, faubourg Saint-Honoré, 108, PAR. S.
EXÉCUTION D'ORDONNANCES D'OCULISTES

BAINS
TURCO-ROMAINS et RUSSES

Massage.

LE BALNEUM

16 bis
RUE CADET

Buffet, Salon de Coiffure, Pedicure, Exerime.
HYDROTHERAPIE
Entrée de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

AU BON MARCHÉ

PARIS Maison Aristide BOUCICAUT PARIS

ANNEXE

Magasins de Nouveautés les plus importants du monde entier,
à visiter
comme l'une des plus remarquables curiosités de PARIS.

INTERPRETES DANS TOUTES LES LANGUES.

PENSION DE FAMILLE
39, Rue Joffroy
(Près le Parc Monceau)

Madame C. BONIVER

VIE DE FAMILLE TRÈS CONFORTABLE
Maison appréciée des Familles Canadiennes

PARIS-MONDAIN
DUBOIS
CHAPELIER
15, Boulevard Montmartre
PARIS

PHARMACIE BÉRAL
AMERICAN AND ENGLISH PHARMACY
PARIS — 14, Rue de la Paix, 14 — PARIS
TÉLÉPHONE 210-31

La Pharmacie Béral est spécialement recommandée pour la préparation des Ordonnances étrangères.
Les prescriptions sont toujours exécutées aussi rapidement que possible; celles qui sont envoyées par téléphone sont livrées par les cyclistes de la Pharmacie, dans les deux heures, au plus, qui suivent leur réception.

BOUASSE-LEBEL
29, Rue St-Sulpice, derrière l'Église
IMAGES & OBJETS DE RELIGION
Souvenirs mortuaires, de 1re Communion, Photos, Livres de prière, Crucifix, Chapelets, Bénitiers, Chemins de croix, Bronzes et Orfèvrerie d'Église

ACADEMIE DE MEDECINE DE PARIS
OREZZA
(Propriété du Département de la Corse)
Eau minérale ferrugineuse acide gazeuse, la plus riche en fer et en acide carbonique
CETTE EAU N'A PAS DE RIVALE POUR LA GUÉRISON DES
Gastralgies, Fièvres, Chlorose, Anémie
ET TOUTES LES MALADIES PROVENANT DE
L'APPAUVRISSEMENT DU SANG
Très agréable au goût, peut être employée avec vin, sirop ou cognac qu'elle ne trouble pas
Se méfier des substitutions. — Exiger étiquettes vertes
Administration : 3, Rue Rossini, Paris

Nous recommandons à nos Amis et Lecteurs
les **INCOMPARABLES**
ABSINTHES (nouvelle distillation extra par la vapeur, marque Gemp-Pernod & Campredon; en fûts de 80 à 150 fr. l'hectol., suivant qualité, vieillissement et degré; en caisses 12 lit. 48 fr.; 70°).
Vins fins et Vins de Liqueurs. — Rhums Amers. — Kina français et Koka Campredon
Rhum Victoria. — Cognacs Absinthes extra, etc.
L.-F. CAMPREDON, Marseille
IMPORTATEUR (Supériorité reconnue) EXPORTATEUR
Maison fondée en 1840 (60 ans)
Propriétaire de la Grande Usine Modèle à vapeur de Lunel pour la fabrication de l'absinthe supérieure et de la marque Gemp-Pernod (successeur d'Edouard Pernod, de Lunel) et Absinthe Campredon.
Agents actifs demandés

MARC DES DUCS
DE BOURGOGNE



Vieille Eau-de-Vie Exquise

Colis postal de 4 litres (bouteilles spéciales), est adressé franco de port et de droits à domicile dans toute la France pour 16 fr., paiement après réception.

Echantillon sur demande:
Emile COSSON
Propriétaire de Vignobles
DIJON (Côte-d'Or)

Médaille d'Or, Exposition Univ^{le} Paris 1889

PRIN DE VENTR, franco de port et d'emballage. — Brots en cas: 2 fr. 25 le litre, en fûts de 30, 40, 50, 100 litres, etc. — 2 fr. 50 le litre en caisses de 12, 24, 30 et 35 litres. — 2 fr. 50 les 24 litres, en caisses de 24, 30, 40, 50 litres.

HUILES D'OLIVE SUPÉRIEURES
PLAGNIOL DE JAMES
Marseille
MAISON FONDÉE EN 1818
Les plus hautes récompenses à toutes les Expositions Internationales
GRAND PRIX PARIS
EXPOSITION UNIVERSELLE 1889
La Marque **PLAGNIOL** s'expédie dans le monde entier en caisses, bouteilles, estagnons, fûts, etc.
PROPRIÉTAIRE
DE LA
SOURCE DUBOIS
Véritable VICHY
Eau Minérale naturelle FROIDE 11°
Ne dissimule le vin qu'en bout de quelques minutes
La meilleure des Eaux Véritables de Vichy
Sans égale pour estomac, foie, intestins, etc.
ADMINISTRATION :
MARSEILLE, 18, Rue Cherchell

QUINQUINA-COCA
Marque "MONOPOLE"
Le Meilleur des Reconstituants exempt d'Alcool Industriel.
C'est la Consommation préférée de la Famille.
3 FR. LA BOUTEILLE
Dépôt G^m: **ALBERT COLAS**, 34, R. du Renard, Paris.
Exiger le Cachet de Garantie du **Grand Prix**

Chemiserie Spéciale
102, BOULEVARD SÉBASTOPOL, PARIS
Les gérants **MICHEAU & CHOPIN** ont créé la "Chemise Populaire" à 2^{fr} 90
GRAND CHOIX de:
Rayons: Chemises Cérémonie, Faux-Cols, Manchettes, etc.
de Bonneterie
p^r Hommes et Dames
LINGERIE de DAMES
LAYETTES pour ENFANTS
Vêtements sur Mesure p^r Hommes
CHAPELLERIE, CHAUSSURES, CRAVATES, GANTS, PARAPLUIES, etc.
ENVOI FRANCO DU CATALOGUE ILLUSTRÉ
MAISON PRINCIPALE :
102, Boulevard Sébastopol.
SUCCURSALES :
A. — Faubourg du Temple, 46;
B. — Rue de Clignancourt, 17;
C. — Rue de la Gaité, 13;
D. — Rue de Maubeuge, 7^{bis}.

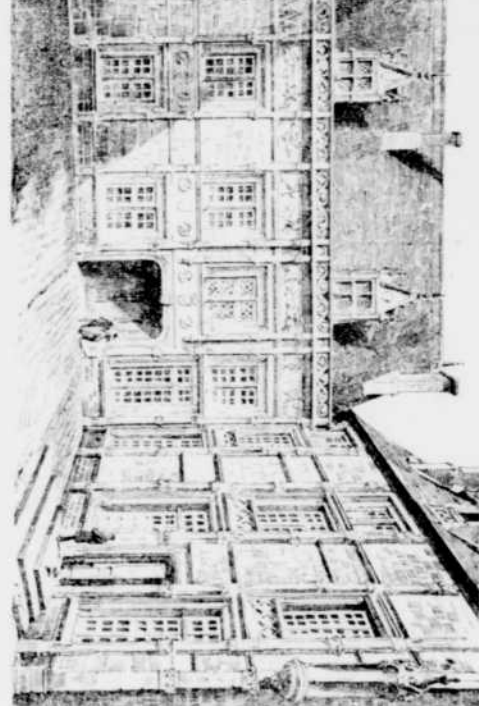
à Cigarettes
Le PAPIER ABADIE
RIZ
Le meilleur, le plus Renommé
DANS TOUS LES DÉBITS DE TABAC

ABERDEEN
Scotch Tailors
1, rue Auber -- PARIS

OREZZA-PIANE
CARTE BLANCHE
Eau de Table sans Rivale
DIGESTIVE-RECONSTITUANTE
Administration : 8, Place de la Madeleine, Paris
TELEPHONE 279-57

CHAMPAGNE COUVERT REIMS
D. BELLEAU Succ^r
Fournisseur de l'Etat Indépendant du CONGO
Grand Diplôme d'honneur (Toronto 1898)

HOTEL DELA RENAISSANCE (1500-1540)



Le meilleur accueil est réservé aux personnes qui désirent visiter l'Hôtel et les Caves, qui sont des plus anciennes de la Champagne. 1, rue du Marc.

VINS DE BORDEAUX & FINES CHAMPAGNES
Ancienne Maison
A. CLOUZET & ARDUIN
E. ARDUIN
SUCCESEUR
11, Rue de Turenne, 11
BORDEAUX
Propriétaire du Clos du Tridon (à Caudéran) et du Domaine de Joli-Bois (à Mérignac, près Bordeaux)
Envoi du Catalogue sur demande
AGENTS DEMANDES - ECRIRE AVEC REFERENCES

VIN DE CHAMPAGNE
de Propriétaire
Mainard-Toulza
VERTUS (Marne)
Marque unique : **DEMI-SEC**
3 fr. la bouteille
FRANCO A PARTIR DE 25 BOUTEILLES
SUCCURSALE :
à HANOÏ (Tonkin)

Le Calaya

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 350.000 FRANCS

Siège social : **BORDEAUX 46, Allées de Tourny**
EXPORTATION et VENTE en GROS

DES PRODUITS DU "Calaya" ANNESLEA FEBRIFUGA
Préparés par A. ROUDEL, Pharmacien à Bordeaux

SPÉCIFIQUE DES FIÈVRES PALUSTRES ET INFECTIEUSES
FIÈVRE BILIEUSE HEMATURIQUE
INFLUENZA, FIÈVRE TYPHOÏDE

DÉPÔTS GÉNÉRAUX:

Pharmacie VIAL 1, Rue Bourdaloue et 20, Rue de Chateaudun PARIS	ROUDEL frères et GENESTOUT PHARMACIENS-DROGUISTES 27, Place du Palais, 27 BORDEAUX	ANDRE ET LIEUTIER PHARMACIENS-DROGUISTES 8, Rue Pavillon, 8 MARSEILLE
--	---	--

Détail dans toutes les Pharmacies

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : Calaya-Bordeaux

TÉLÉPHONE 1820
Code A B C 4 Edit.

MERVEILLEUSE GUÉRISON
des Blessures et Lésions
de la Peau, Plaies
varicelleuses,
etc.

BAUME D'ARGENT

Antiseptique et Cicatrisant

Du Docteur ALFRED LAMOUREUX

Lecithures,
Briures,
Crevasses, Gercures, etc.
Prix : 2 FR. 50
Ph^e BRIANT, 150, r. de Rivoli, PARIS.

SIROP DE BRIANT

Ph^e 150, r. de Rivoli, PARIS et toutes Pharmacies.

Depuis plus de 50 ans, les Médecins recommandent le
Sirop de Briant dans les maladies de poitrine : TOUX,
RHUMES, BRONCHITES, CA-
TARRHES, GRIPPES, etc.
C'est le plus actif, le plus
agréable et le meilleur mar-
ché des médic^{ts} pectoraux.
Prix, le flacon : 2,25.
Exiger la signature :



MESDAMES

POUR ÉVITER
LES DOULEURS, RETARDS,
SUPPRESSIONS DES ÉPOQUES
NE PRENEZ QUE LE VÉRITABLE

APIOL DES D^{cs}
JORET ET
HOMOLLE

DÉPÔT GÉNÉRAL
Ph^e BRIANT
150 R. RIVOLI PARIS & TOUTES Ph^s



Extractions, Soins et Pose de **DENTS** Nouvelles. Tout garanti
PAR LE **NODOL** INSENSIBILISATEUR SOUVERAIN
DÉCOUVERTE AMÉRICAINE
Seule Maison : **UNION DENTAIRE**
2, CARREFOUR DE LA CROIX-ROUGE, PARIS, de 8 à 6 heures.

La Brochure
LE NODOL
10 Cent.

DOULEURS
SCIATIQUE, ARTHRITISME, ATAXIE
Guérison sûre et
facile par la

TISANE DE L'ABBÉ SOURY
GOUTTE
RHUMATISMES

Notice envoyée gratis par le préparateur M. CH. CIRETTE
Ph^e de 1^{re} Classe, 10, Quai du Havre. — ROUEN

DÉPÔTS
A PARIS : Pharmacie Centrale du Nord, 132, Rue Lafayette.
Pharmacie Commerciale, 6, Place Clichy.

C^{IE} GENERALE TRANSATLANTIQUE

PARIS
Administration Centrale : 6 Rue Auber

Bureaux des Passages :
12, boulevard des Capucines, et 6, rue Auber.

LE HAVRE
43, quai d'Orléans, M. BOYER Agent

NEW-YORK
Hudson Buildings, 32 Broadway, M. de BOCANDE,
agent général

MONTREAL
1672, Notre-Dame-Street, J. de SIEYES

QUEBEC
32, Saint-Louis-Street, M. R. M. STOCKING

SAINT-PIERRE-MIQUELON
M. CLEMENT

PARIS, HAVRE, NEW-YORK en 7 jours

PAR LES PAQUEBOTS

La Lorraine, La Savoie, La Tourraine, L'Aquitaine, La Champagne, La Bretagne, La Gascogne.

DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS DU HAVRE ET TOUS LES JEUDIS DE NEW-YORK

Trains spéciaux Transatlantiques. — Un train spécial (voitures de luxe avec fauteuils, fumoirs, bar, cabinets de toilette) est mis, chaque semaine, à la disposition des passagers allant de Paris à New-York et les conduit directement (avec un seul arrêt à Rouen), eux et leurs bagages, au bassin de l'Eure, à l'embarcadere des paquebots. — Les prix du transport de Paris aux paquebots sont ceux du tarif des Chemins de fer de l'Ouest. — Les passagers allant de New-York à Paris, trouveront, à leur arrivée au Havre, des trains spéciaux qui les conduiront, eux et leurs bagages, du quai de débarquement à Paris, gare Saint-Lazare.

Ligne du Havre et de Bordeaux-Pauillac à New-York. — Service spécial pour le transport des marchandises. Départs tous les quinze jours.

LIGNE DES ANTILLES

Desservant : La Guadeloupe, La Martinique, Sainte-Lucie, Trinidad, Saint-Thomas, Porto-Rico, Haïti, Cuba, Le Mexique, Les Goyanes, Le Venezuela, La Colombie, Le Centre-Amérique et Le Pacifique.

LIGNE DE LA MÉDITERRANÉE

Desservant : Alger, Oran, Bône, Philippeville, Bougie, Tunis, Bizerte, Malte, Sfax, Sousse, Djidjelli, Collo, La Galle, Tabarka, Ajaccio et Porto-Torres

HOTELS RECOMMANDÉS AUX TOURISTES CANADIENS

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL D'ALBION. — 1^{er} Ordre. — Pres des Bains et du Casino. — Belle situation dans un beau parc. — Confort — M. MERMIZ

HOTEL CHATEAU DURIEUX, ouvert toute l'année. — Situation except^{te} près les bains. — Vaste par. — J. GROBERT.

HOTEL GARIN ET VICTORIA, Ouv. toute l'année. — Appart^{ts} p^{er} familles. — Prix modérés. — Omnibus. — Garages pour automobiles. — LENZANI MERLE, propriétaire.

HOTEL DE RUSSIE, Ouvert toute l'année. — Central. — Confort. — Grand Jardin. — Prix modérés.

ANNECY (Haute-Savoie)

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE, Maison de 1^{er} ordre. — Succursales : à l'entrée des Gorges du Fier. — Chalet-Restaurant. — Bateau express le Mont-Blanc. — Restaurant.

(Saison d'été) **ARCACHON** (Saison d'hiver)

GRAND HOTEL VICTORIA. — Belle terrasse dominant la mer. — Maison de 1^{er} ordre, ouverte toute l'année. — Omnibus. Téléphone. Cabines et costumes de bain dans l'hôtel. — EDMOND NOUËS, propriétaire (Succursale : Hotel de Paris, à Bagnères de Bigorre).

GRAND HOTEL DE LA FORÊT ET D'ANGLETERRE. — Etablissement sanitaire de tout 1^{er} ordre. Cure d'air, de lait et de seve de pin maritime. — Téléphone. — GRANGER, propriétaire.

BAYONNE

HOTEL DU PANIER FLEURI. Le plus ancien de la ville. — Restaurant à toute heure. Table d'hôte. — Omnibus.

HOTEL de PARIS & BILBAINA. — Nouv^{el} réparé. — Bien recommandé aux familles et voyageurs. — H. CAZNAVE, propriétaire.

BIARRITZ

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE de tout 1^{er} ordre. — Ascenseur. — Téléphone. — CAMPAGNE, propriétaire.

MAISON PEDAUGA. — Pension de familles, pres des Bains salins et de la Plage. — Très confortable. — Prix : depuis 7 fr. par jour. — PEDAUGA et DABAT, propriétaires.

BORDEAUX

HOTEL DE LA PAIX, Cours du Chapeau Rouge, 40 Ascenseur. — Eclairage électrique. — Tarif modéré. — Chambre à 1 lit depuis 2.50, à 2 lits depuis 5 f., service compris. — Electricité 0.25 par lampe. — Restaurant. — Dejeuner 3.50. — Dîner 4 fr., vin compris. — Téléphone 716.

HOTEL DE BAYONNE. — 1^{er} Ordre. — Table et cave renommées. — Grand confort. — Electr. — Téléphone. — Eugène AUGÉ, directeur.

BOULOGNE-SUR-MER

HOTEL MEURICE et de l'UNIVERS Agrandis. Remis à neuf. 1^{er} ordre. Au centre de la ville. — Arrangements pour familles. — Bonne cave. — Prix modérés. — J. BOUYON-DEYON, prop^{riétaire}.

BREST

GRAND HOTEL MODERNE, Grande-Rue, 1 et 3. Hôtel de 1^{er} ordre. — Omnibus à tous les trains.

CARCASSONNE

HOTEL BERNARD, 1^{er} ordre. Agrandis^{si} vu l'importance de la clientèle. — Omnibus à tous les trains. — G. JAGMET, prop^{riétaire}.

CHAMBERY

HOTEL DE FRANCE, Leon REYNAUD. — 1^{er} ordre, pres du débarcadere et des promenades. — Chambres — Appart. et service confort. — Prix mod. — On parle anglais et allemand. — Omnibus aux trains

DAX (Landes)

GRAND HOTEL des THERMES. — Ascenseur, Téléphone. — Rhumatismes, Goutte, Arthrites, Névralgies, Paralysies, Scrofules



Eaux et boues minérales. Eaux minérales de Salines, Envoy fr. ; Notices, Tarifs Pension, depuis 10 fr. l'hiver ; depuis 8 fr. l'été.

DIEPPE

HOTEL ROYAL, — Etablissement de tout 1^{er} ordre, en face de la mer et des bains. — Ascenseur-Lift. — Lumière électrique. — Veuve C. LARSONNEUX, propriétaire.

GRAND HOTEL des BAINS & METROPOLE — 1^{er} Ordre. — Mieux situé de la plage. — Salon et Salle à manger avec vue unique sur la mer. — Téléphone. — E. TAILLEUX, propriétaire.

HOTEL DE PARIS, pres du Casino. Maison recom^{mandée}. — Arrang^{ements} pour familles. — Table d'hôte. — GUINON, propriétaire.

HAVRE

HOTEL D'ANGLETERRE, r. de Paris, 125-126. — GARLLE, prop^{riétaire}. — Etablissement très confortable, au centre des affaires. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Table d'hôte. — Dejeuner, 2.50 ; dîner, 3 fr. ; chambres de 2 à 5 fr. English spoken. — Man spricht deutsch.

HONFLEUR

HOTEL DU CHEVAL BLANC, en face les bateaux du Havre. — Omnibus à tous les trains. — TOUIN, propriétaire.

LOURDES

VILLA BETHANIE. — Pension de familles de 1^{er} ordre, pres de la Grotte. — M. et M^{me} BENOQUET, propriétaires.

GRAND HOTEL DE LA GROTTA. A. VOGEL, 1^{er} ord. entier^{ement} rem. à neuf. — Tab. d'hôte et rest^{aurant}. — On parle 1^{er} les lang.

MARSEILLE

GRAND HOTEL. ex Grand Hôtel de Marseille. KARI. DORUN & C^o prop^{riétaires}. 1^{er} ordre. Pres la gare. — Salons, fumoirs, bains, ascenseur. — Téléphone, electricité. — Restaurant et caves hors ligne. — Adresse télégraphique : Grand Hôtel Marseille. — Prix modérés.

CANADA

Gouvernement de la Province de Québec

Vastes Territoires

à Coloniser

RICHER RÉGIONS MINIÈRES & FORESTIÈRES
DE TOUTES SORTES

TERRES d'une fertilité reconnue, climat sain et favorable à toutes cultures, communications faciles avec les **marchés locaux** et étrangers.

Les colons agriculteurs peuvent pour **QUINZE CENT FRANCS** environ acheter un lot de 40 hectares dont 4 ou 5 en terre défrichée.

Les terres du Gouvernement valent de 1 franc à 1 fr. 50 l'acre. Les lots sont de 160 acres (environ 40 hectares).

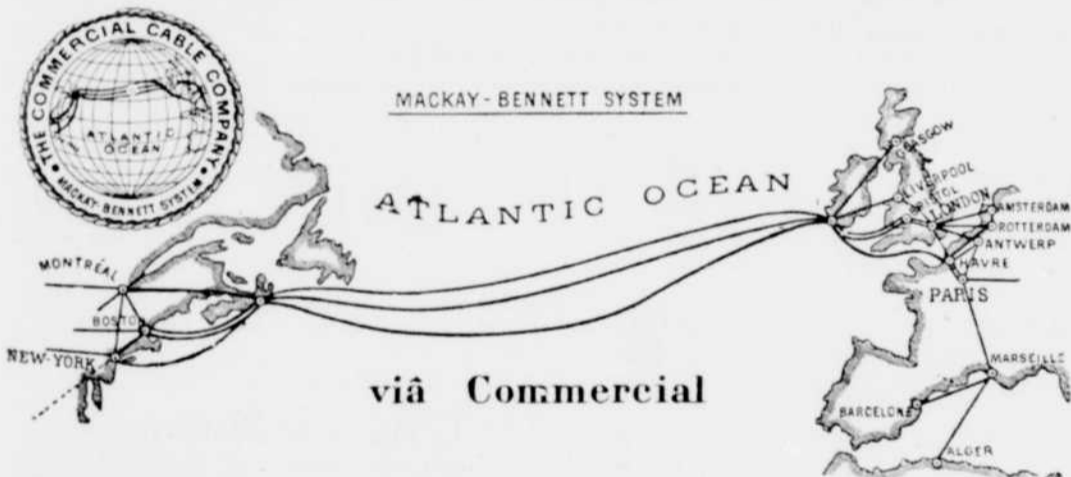
La forêt couvre des millions d'hectares, où l'on trouve, entre autres, du **bois propre** à la fabrication de la **pâte à papier (pulpe)**, d'une qualité supérieure.

Il y a aussi abondance de **MINES** dans la Province. On y rencontre l'**OR**, l'**ARGENT**, le **CUIVRE**, le **FER** (titannique, chromique et magnétique), la **plombagine**, le **mica**, l'**amiante**, le **granit** de tout genre, le **kaolin**, le **pétrole**, etc. Plusieurs mines, en ce qui concerne le cuivre, le fer, la plombagine, le mica et l'amiante, sont déjà en exploitation. Les mines de la Beauce, où l'on fait de nouvelles tentatives après une suspension de travaux de plusieurs années, ont déjà donné une douzaine de millions de francs d'or.

La population de la province de Québec est de langue française surtout. Des bureaux et des agents d'immigration reçoivent les immigrants à Québec et à Montréal. Le service des Postes et des Chemins de fer et des Banques est des plus réguliers et des plus sûrs.

Pour plus amples informations, s'adresser à l'honorable Commissaire de la Colonisation et des Mines, Québec, Canada.

Et à M. Hector Fabre, Commissaire-général du Canada, 10, Rue de Rome, à Paris.



LA SEULE LIGNE ENTIÈREMENT SOUS-MARINE DE NEW-YORK EN FRANCE

La seule Compagnie possédant et exploitant trois câbles transatlantiques entre l'Europe et les États-Unis d'Amérique.

La seule Compagnie qui, ayant un point d'atterrissage sur le continent européen, possède aux États-Unis un réseau complet de lignes terrestres.

Communications directes avec le Canada, le Mexique, les Antilles, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud.

BUREAUX A PARIS :
 ADMINISTRATION, 9, rue Louis-le-Grand.
 RENSEIGNEMENTS, 49, Avenue de l'Opéra.

BUREAUX DE TRANSMISSION : 112, Boulevard de Strasbourg, au HAVRE

CE BUREAU EST EN COMMUNICATION :
 AVEC NEW-YORK AVEC PARIS

Par un câble entièrement sous-marin, ce qui évite les longues lignes aériennes de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse.

Par un fil spécial aboutissant au Bureau de la Bourse, et par un câble souterrain aboutissant au Bureau-Central.

FILS DIRECTS

Du Havre à Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Nantes, Anvers, Amsterdam, Rotterdam, Hambourg, etc.

FILS DIRECTS

De Paris à Berlin, Cologne, Francfort, Bâle, Berne, Genève, Vienne, Milan, Gênes, Rome, etc.

LES TÉLÉGRAMMES SONT REÇUS DANS TOUS LES BUREAUX TÉLÉGRAPHIQUES

A défaut des formules que la Compagnie adresse gratuitement sur demande, prière d'indiquer en marge de la minute la mention non taxée **Via Commercial**.

SUITE DES HOTELS

Recommandés aux Touristes Canadiens

PARAY-LE-MONIAL

GRAND HOTEL DU SACRE-CŒUR, V^e DRAGO, p^{re}. — Hôtel de 1^{er} ordre. En face de la Chapelle des Apparitions. Recommandé aux clergés et familles. Ouvert toute l'année. Omnibus à tous les trains.

ROUEN

HOTEL DE FRANCE, le plus central. — Electricité dans toutes les chambres. — Appartements pour familles. — Remise à bicyclettes. — *English spoken*. — BEUNARDEAU, propriétaire.

GRAND HOTEL de PARIS. — Le mieux situé de la ville. Tout 1^{er} ordre. Très élégant restaurant. Situation splendide sur la Seine, près de l'embarcadere des bateaux. Salons. Fumoir. Remise de cycles et automob. Chambre noire et photographiques. Lavatory. Bains. Douches. Téléphone 556. *Man spricht deutsch. English spoken*. V^{er} BATAILLARD, p^{re}.

SAINT-MALO

GRAND HOTEL FRANKLIN, ouvert toute l'année. Le seul baigné par la mer. Ayant vue de toute part sur la mer. 1^{er} ordre. — Table et caves renommées. — Prix modérés. — *On parle anglais*. — LAFERRIERE, propriétaire.

SAINT-VALÉRY-EN-CAUX

HOTEL DE LA PAIX 1^{er} ordre. Spécialement recommandé aux familles et touristes. — H. VERDIER, propriétaire.

TOULOUSE

GRANDHOTEL de L'EUROPE et du MIDI réunis. 1^{er} ordre. Square Lafayette. — Installation complètement nouvelle. *English spoken. Se habla español*. — J. DUPOUTS, nouv. p^{re}.

VICHY

PENSION MIREILLE, 1^{er} ordre. Pres des sources. Prix modérés. *Room in English. Clergymen*. M^{me} BOUISSE et BALMES.

ETRANGER

ITALIE

LORETO

HOTEL PACE e GEMELLI. — Pres du Sanctuaire. — Très confortable. — Prix modérés. — DANTE BULLI, propriétaire.

MILAN

HOTEL FALCONE. — Très apprécié pour son confortable. — Prix modérés. — MARCHESI ET BALDELLI, Propriétaires.

ROME

PENSION FRANCAISE LAVIGNE, 36, Via del Tritone. Belle position centrale au midi, pres Poste, Telegraph, Corso. — Salon avec piano. — Pension renommée pour sa clientèle distinguée et sa bonne cuisine française. — On parle les principales langues. Ascenseur. — Téléphone. — GIACOMO PACE, propriétaire.

NOUVELE HOTEL DE LA PAIX, 104, Via Nazionale, de 1^{er} Ordre. — Central. — Très confortable. — Prix modérés.

ESPAGNE

SAINT-SÉBASTIEN

(14 heures de Paris)

HOTEL CONTINENTAL. — Maison française de 1^{er} ordre. — François ESTRADA, Propriétaire.

PRIX DE LA PUBLICITÉ

des Hôtels recommandés p^r la France et l'Étranger

2 lignes : 10 fr. — 3 lignes : 12 fr. — 4 lignes : 14 fr. — 5 lignes : 15 fr., jusqu'au 15 Décembre inclus, service du journal compris.

S'adresser à M. A. DODY, administrateur du *Paris-Canada*, 10, rue de Rome, PARIS.

Concessions Gratuites

DE

TERRÉ

AU CANADA

65 HECTARES AU MANITOBA ET DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST. 40 à 85 HECTARES DANS LES AUTRES PROVINCES

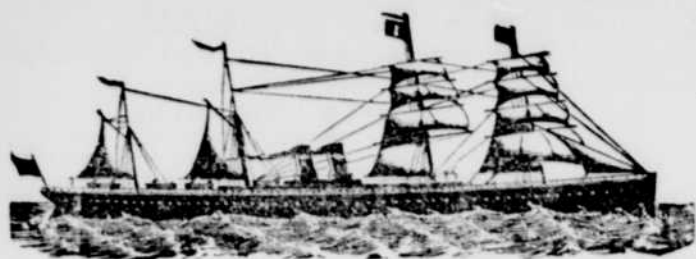
On trouve à acheter des fermes et des terres en partie défrichées et à des prix très modérés, dans les provinces de Québec, Ontario, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île du Prince-Édouard et de la Colombie britannique.

Les fermiers, ainsi que les personnes qui désirent se livrer à l'agriculture, trouveront des avantages sérieux à faire fructifier leurs capitaux au Canada. Les domestiques de ferme, laboureurs, bouviers, etc., ainsi que les servantes, seront assurés de trouver de bons appointements.

S'adresser pour brochures donnant tous les renseignements relatifs au placement des capitaux, règlements pour la vente des terres, demandes d'emploi, taux des salaires, prix des denrées d'alimentation, etc., au bureau du Haut Commissaire du Canada, 9, Victoria Street, Londres, S.W. (M.-J.-G. Colmer, secrétaire), ou au Commissariat-général du Canada (M. Paul Fabre, secrétaire-général), 10, rue de Rome, Paris.

Le Gérant : Eugène GAFDEVILLE

Imprimerie E. LEMASSON, 2, Cité Fénelon, Paris.



LIGNE ALLAN

PAQUEBOTS-POSTE POUR LES

ÉTATS-UNIS & LE CANADA

PROCHAINS DÉPARTS (Service d'Été) :

Jeudi, 5 juillet *Parisian* (pour Québec et Montréal)
 — 19 juillet *Tunisian* — —
 — 26 juillet *Numidian* — —

— 2 août *Corinthian* — —
 — 9 août *Parisian* — —
 — 23 août *Tunisian* — —
 — 30 août *Numidian* — —

PRIX DE PASSAGE

De PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL : 1^{re} Classe depuis 306 francs, suivant position de la cabine. — 2^e Classe 210 et 223 francs

On vend des billets directs à prix réduits pour tous les points du Canada et des États-Unis ainsi que la Chine, le Japon, etc.
via Vancouver, Voyages circulaires.

Grandes réductions sur les billets de retour

Pour le MANITOBA et la COLOMBIE ANGLAISE

CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE
 De l'ATLANTIQUE au PACIFIQUE

1000 lieues sans changer de train

VOYAGE AUTOUR DU MONDE

via Vancouver et Yokohama

MINES D'OR DU KLONDYKE

Billets à prix spéciaux de Paris, *via* New-York ou Montréal
 pour Vancouver, point de départ pour le Klondyke.

TRANSPORTS DE MARCHANDISES, BAGAGES, PETITS-COLIS, ETC.

POUR TOUTES LES PARTIES DU MONDE

aux prix les plus réduits. — Tarifs sur demande. (Prix à forfait.)

S'adresser pour tous Renseignements à

PITT & SCOTT

AGENTS GÉNÉRAUX POUR LE CONTINENT

47, Rue Cambon, PARIS — 5, Rue Scribe, PARIS

HERNU, PERON & C^o L^{td}, 61, Boulevard Haussmann 61, PARIS, Agents Généraux de :

LIGNE BEAVER LIGNE DOMINION

SERVICE POSTAL HEBDOMADAIRE DE

LIVERPOOL AU CANADA

PROCHAINS DÉPARTS

Mardi 3 juillet *Lake Superior* (pour Québec et Montréal).
 — 10 — *Lake Ontario* — —
 — 17 — *Lusitania* — —
 — 24 — *Lake Champlain* — —
 — 31 — *Lake Megantic* — —
 — 7 août *Lake Superior* — —

PRIX DES PASSAGES

De PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL

Première Classe . . . Depuis 306 francs, *selon cabines, etc.*

Deuxième classe 200 et 210 francs.

SERVICE POSTAL DE

LIVERPOOL AU CANADA

PROCHAINS DÉPARTS

Jeudi 5 juillet *Dominion* (pour Québec et Montréal).
 — 5 — *New-England* (pour Boston).
 — 12 — *Camboman* (pour Québec et Montréal).
 — 26 — *Vancouver* — —
 — 2 août *New-England* (pour Boston).
 — 9 — *Dominion* (pour Québec et Montréal).

PRIX DES PASSAGES

DE PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL

Première Classe . . . Depuis 306 francs, *selon cabines, etc.*
 Deuxième Classe . . . — 200, 210 et 223 francs.

PARIS A BOSTON

Première Classe . . . Depuis 365 francs, *selon cabines, etc.*
 Deuxième Classe . . . Depuis 245 francs — —

Les prix 2^{me} classe p. Boston sont applicables à New-York et Philadelphie.

CHEMIN DE FER DU CANADIEN PACIFIQUE

Billets pour tout l'intérieur du Canada, les États-Unis. Voyages au Japon en Chine et en Australie
 et autour du Monde, *via* Vancouver — Excursions.

MINES D'OR DU KLONDYKE et de PALASKA, *via* Vancouver et steamer pour Wrangel, Juneau, Dyea, etc.

TRANSPORTS DE BAGAGES, PETITS COLIS, ET MARCHANDISES

POUR TOUTES LES PARTIES DU MONDE AUX CONDITIONS LES PLUS RÉDUITES — PRIX SUR DEMANDE

COLONISATION DU CANADA, CONCESSIONS GRATUITES DE 64 HECTARES DE TERRAIN

Pour tous renseignements, dates des départs, prix des passages, et billets pour toutes destinations et par toutes Compagnies, brochures et cartes gratuites.

S'adresser aux Agents Généraux : **HERNU, PERON & C^o L^{td}** Agents d'Emigration autorisés par le Gouvernement Français
 61, Boulevard Haussmann (près la gare St-Lazare, en face la rue de Rome), PARIS

MAISONS AU HAVRE — MARSEILLE — BOULOGNE-SUR-MER — MAZAMET — ANVERS — LONDRES — FOLKESTONE.